

L'important és participar?

Competències específiques i criteris d'avaluació vinculats

Competència específica 1 a desenvolupar

1. Traduir i comprendre textos grecs de dificultat creixent i justificar la seva traducció, identificant i analitzant els aspectes bàsics de la llengua grega i les seves unitats lingüístiques i reflexionant-hi mitjançant la comparació amb les llengües d'ensenyament i amb altres llengües del repertori individual de l'alumne, per realitzar una lectura comprensiva, directa i eficaç i una interpretació raonada del seu contingut.

Aquesta competència específica es connecta amb els següents descriptors del Perfil de sortida: CCL1, CCL2, CP2, STEM1, STEM2.

Criteris d'avaluació

1.1. Realitzar traduccions directes o inverses de textos o fragments de

dificultat adequada i progressiva, amb correcció ortogràfica i expressiva, identificant i analitzant unitats lingüístiques regulars de la llengua, i apreciament variants i coincidències amb altres llengües conegudes.

1.2. Seleccionar el significat apropiat de paraules polisèmiques i justificar la decisió, tenint en compte la informació cotextual o contextual i utilitzant eines de suport al procés de traducció en diferents suports, com ara llistes de vocabulari, lèxics de freqüència, glossaris, diccionaris, mapes o atlas, correctors ortogràfics, gramàtiques i llibres d'estil.

1.3. Revisar i esmenar les pròpies traduccions i les dels companys i companyes, realitzant propostes de millora i argumentant els canvis amb terminologia especialitzada a partir de la reflexió lingüística.

1.4. Realitzar la lectura directa de textos grecs de dificultat adequada identificant les unitats lingüístiques més freqüents de la llengua grega, comparant-les amb les de les llengües del repertori lingüístic propi i assimilant els aspectes morfològics, sintàctics i lèxics del grec.

1.5. Registrar els progressos i dificultats d'aprenentatge de la llengua grega, seleccionant les estratègies més adequades i eficaces per superar aquestes dificultats i consolidar el seu aprenentatge, realitzant activitats de planificació del propi aprenentatge, autoavaluació i coavaluació, com les propostes en el Portafolis Europeu de les Llengües (PEL) o en un diari d'aprenentatge, fent-los explícits i compartint-los.

Competència específica 2 a desenvolupar

3. Llegir, interpretar i comentar textos grecs de diferents gèneres i èpoques, assumint el procés creatiu com a complex i inseparable del context històric, social i polític i de les seves influències artístiques, per identificar la seva genealogia i valorar la seva aportació a la literatura europea.

Aquesta competència específica es connecta amb els següents descriptors del Perfil de sortida: CCL4, CCEC1, CCEC2.

Criteris d'avaluació

3.1. Interpretar i comentar textos i fragments literaris de diversa índole de creixent complexitat, aplicant estratègies d'anàlisi i reflexió que impliquin mobilitzar la pròpia experiència, comprendre el món i la condició humana i desenvolupar la sensibilitat estètica i l'hàbit lector.

3.2. Analitzar i explicar els gèneres, temes, tòpics i valors ètics o estètics d'obres o fragments literaris grecs comparant-los amb obres o fragments literaris posteriors, des d'un enfocament intertextual.

3.3. Identificar i definir paraules gregues que designen conceptes fonamentals per a l'estudi i comprensió de la civilització grega i l'aprenentatge de la qual combina coneixements lèxics i culturals, com ara ἀρχή, δῆμος, μῦθος, λόγος, en textos de diferents formats.

Competència específica 3 a desenvolupar

4. Analitzar les característiques de la civilització grega en l'àmbit personal, religiós i sociopolític, adquirint coneixements sobre el món hel·lè i comparant críticament el present i el passat, per valorar les aportacions del món clàssic grec al

Batxillerat. 2n curs. Grec II



nostre entorn com a base d'una ciutadania democràtica i compromesa.

Aquesta competència específica es connecta amb els següents descriptors del Perfil de sortida: CCL3, CP3, CD1, CPSAA3.1, CC1.

criteris d'avaluació

4.1. Explicar els processos històrics i polítics, les institucions, les maneres de vida i els costums de la societat hel·lènica, comparant-los amb els de les societats actuals, valorant de manera crítica les adaptacions i canvis experimentats a la llum de l'evolució de les societats i els drets humans, i afavorint el desenvolupament d'una cultura compartida i una ciutadania compromesa amb la memòria col·lectiva i els valors democràtics.

Competència específica 4 a desenvolupar

Valorar críticament el patrimoni històric, arqueològic, artístic i cultural heretat de la civilització grega, a partir de l'interès per la seva sostenibilitat i el reconeixement com a producte de

la creació humana i com a testimoni de la història, per explicar el llegat material i immaterial grec com a transmissor de coneixement i font d'inspiració de creacions modernes i contemporànies.

Aquesta competència específica es connecta amb els següents descriptors del Perfil de sortida: CCL3, CD2, CC1, CC4, CE1, CCEC1, CCEC2.

criteris d'avaluació

5.1. Identificar i explicar el llegat material i immaterial de la civilització grega com a font d'inspiració, analitzant produccions culturals i artístiques posteriors.

5.3. Explorar el llegat grec a l'entorn de l'alumne, a partir de criteris donats, aplicant els coneixements adquirits i reflexionant sobre les implicacions dels seus diferents usos, donant exemples de la pervivència de l'Antiguitat clàssica en la seva vida quotidiana presentant els seus resultats a través de diferents suports.

Sabers bàsics

-El text: comprensió i traducció

-La traducció: tècniques, processos i eines.

-Principals gèneres i autors de la literatura grega: origen, tipologia, cronologia, característiques, temes, motius, tradició, característiques i principals autors.

-L'aportació de Grècia a la cultura i al pensament de la societat occidental.

-Les competicions atlètiques i la seva pervivència en l'actualitat.

Context o contextos

Educatiu i social.

Dinàmiques de presa de consciència

Després del visionat d'un vídeo amb la [reconstrucció virtual de l'antiga Olímpia](#), es fa una dinàmica (com ara una pluja d'idees, respondre preguntes de vertader o fals, resoldre uns mots encreuats) per esbrinar i activar els coneixements previs dels alumnes sobre els jocs olímpics a l'antiguitat.

Després, per introduir els valors de l'esport, relacionats tant amb la salut i el benestar com amb la promoció de la pau, es llegeix i es

comenta l'*Oda a l'Esport*, premiada amb la Medalla d'Or en el Concurs de Literatura Esportiva dels Jocs de la V Olimpíada (Estocolm 1912).

La SA planteja contribuir a la diada esportiva del centre amb un taller sobre les Olimpíades a l'antiga Grècia. Quan els alumnes coneixen les tasques a realitzar, es consensuen amb ells les rúbriques dels diferents procediments d'avaluació perquè coneguin els objectius de les tasques i es puguin autoavaluar durant el procés d'aprenentatge.

Instruccions i material

Per reunir informació sobre l'esport i les competicions atlètiques a Grècia, els alumnes investiguen, a partir d'un banc recursos específic, per resoldre un qüestionari sobre els jocs atlètics a l'antiguitat. El docent prepara un dossier de textos clàssics relacionats amb l'esport i amb les Olimpíades, una part dels quals seran en grec i una altra en traducció. Entre d'altres, es proposen els següents textos:

- Llucià, *Anacarsis* o *Dels gimnasos* 7, 9
- Pausànies, *Descripció de Grècia*,

llibres V i VI. Es proposen els fragments: V, 7, 6 i VI, 7, 1-7 (Els Diagòrides)

- Píndar, Olímpica VI (A Diàgores)
- Homer, *Ilíada*, XXIII, 250-897
- Sòfocles, *Electra*, 699-756
- Heròdot, *Històries*, 8, 26
- Plató, *Gòrgies*, 451 E

Altres materials necessaris seran el text de *l'Oda a l'Esport*, ordinadors amb connexió a internet i altres materials plàstics segons les necessitats que sorgeixin en el desenvolupament de la SA.

Descripció i planificació de la tasca o tasques. Tipus i característiques de les produccions

FASE 1: Com eren les competicions atlètiques a l'antiguitat?

Els alumnes fan una recerca guiada sobre els certàmens atlètics a l'antiga Grècia a partir d'un qüestionari elaborat pel docent. Un cop resolt i corregit el qüestionari, cada alumne prepara un pòster sobre un aspecte en concret de les Olimpíades. Aquest ha de contenir imatges i un breu text explicatiu, també pot contenir un codi QR amb el qual s'accedeixi a més informació

i a material audiovisual. Aquests pòsters serviran de suport per al taller de la fase 4.

Proposta d'apartats: origen i evolució dels jocs olímpics; Santuari d'Olímpia i instal·lacions esportives; els jocs panhel·lènics, la treva sagrada, programa dels jocs, l'esperit esportiu i l'entrenament dels atletes, el codi olímpic, el programa esportiu, els premis, la fi dels jocs d'Olímpia.

FASE 2: Les competicions atlètiques als textos grecs.

Es treballaran els sabers bàsics del Bloc I i la competència específica 1 a partir d'una selecció de textos grecs que tractin sobre l'esport i les competicions esportives a l'antiga Grècia.

FASE 3: Les competicions atlètiques a la literatura grega.

La lectura i comentari de textos literaris en traducció han de servir per revisar els gèneres literaris i comparar-ne i contrastar-ne els tòpics i valors ètics i estètics. Per sintetitzar els coneixements literaris amb els lèxics i culturals, els alumnes creen un mapa visual col·laboratiu que organitzi les principals idees extretes dels textos literaris sobre les competicions

atlètiques a l'antiguitat i les relacioni amb allò après a la fase 1. FASE 4: Preparació del taller sobre les Olimpíades a Grècia.

A partir dels coneixements adquirits a les fases prèvies d'aquesta SA, els alumnes preparen un taller sobre les Olimpíades a Grècia.

Procediments de retroacció, revisió i supervisió per part del professorat

En distints moments del procés de realització de les tasques, el professor les revisa i fa propostes de millora als alumnes. Segons les tasques o productes a avaluar, les rúbriques seran individuals (per al qüestionari i el pòster sobre les Olimpíades i per les tasques de traducció i el portafolis) o col·lectives (el mapa visual i l'organització del taller sobre les Olimpíades per a la diada esportiva).

Procediment d'avaluació final, qualificació i transferència del coneixement

Els criteris corresponents a la competència específica 1 i al bloc I

dels sabers bàsics es valoraran mitjançant les traduccions i les revisions i esmenes dels propis alumnes, que quedaran registrades al portafolis. Els criteris de la competència específiques 3 es valorarà a partir de les intervencions dels alumnes en la lectura i comentari dels epinícis i el mapa visual que el sintetitzi. Els criteris de les competències 4 i 5 es valoraran a partir dels productes resultats de les fases 1 i 4, és a dir, amb els pòster digitals i amb l'organització de les cerimònies d'inauguració i cloenda de la diada esportiva.

S'ha de tenir en compte el progrés de cada alumne durant tota la SA, valorant no només els resultats de les tasques proposades sinó també els coneixements i habilitats assolits des del començament de l'activitat. Aquesta situació d'aprenentatge permet transferències de coneixements amb:

- Matèries lingüístiques, per la comprensió i expressió oral i escrita (recerca i processament d'informació, creació de textos, exposició oral a classe, reflexió lingüística i redacció a les tasques de traducció).

Batxillerat. 2n curs. Grec II

- Història, per la rellevància històrica dels jocs olímpics de l'antiguitat i la seva relació amb la pau.
- Història de l'art, per la indissoluble relació entre religió, esport i art al món grec.

